



CHRISTMAS
1963

Bon Pascu

Aruba Esso News

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

VOL. 24, No. 25

December 18, 1963

Participantenan den Thrift Lo Comparti Den un Record Ganashi di E Fondo

Ganashi di e fondo di Lago Thrift Plan a yega un otro punto mas halto cu nunca antes e anja aki. E suma halto di ganashi plus e contribucion adicional a permiti participantenan den Thrift Plan pa ricibi un suma promedio mas halto cu cualquier distribucion anterior. E suma di Fls. 2,560,545 lo worde comparti proporcionalmente entre 3178 empleado participante. E total ta e suma di e participacion. E suma di e Thrift Plan como contribucion adicional, cual ta fuera y ariba e contribucion adicional, y e placa ganá door di inversionnan di fondo di Thrift Plan.

For di Oct. 1, 1962 te Sept. 30, 1963, interes ariba fondos di Thrift Plan a worde ganá na razon di 3.90 porciento. Esaki a suma un total di Fls. 1,173,794 y a worde comparti proporcionalmente door di tur participante den e plan. E ganashi di e fondo tabata un promedio di Fls. 369 adicional pa cada participante den Thrift Plan.

E ganashi di e Fondo ta solamente mitar di e placa cu ta worde duná extra of fuera di e contribucionnan regular. E otro mitar ta e suma cu Lago ta contribui na fin di anja y esaki ta worde yamá contribucion tambe. E contribucion adicional cu a worde anunciá luna pasá ta algo adicional — no ta relacioná na e contribucionnan regular tur luna na e Thrift Plan. E anja aki, e contribucion adicional di compania tabata Fls. 1,387,251. E suma aki plus e ganashi di e fondo ta e suma cu participantenan a comparti.

Placa ghespaar door di participantenan den Lago Thrift Plan ta sigui aumenta. Empleadonan a contribui Fls. 2,513,327 na e plan durante e ultimo anja. Contribucionnan regular di Lago durante e mes periodo tabata Fls. 758,071. E totalnan aki ta distinto y ta apart di e ganashi di e fondo y contribucion adicional.

E 3178 miembronan di Lago Thrift Plan ta representa 100 porciento di participacion. Nobenta y cinco porciento di 2986 miembronan ta participa na e nivel maximo di diez porciento.

Ganashi di e Fondo a resulta for di inversionnan di un calidad halto.

Take It Easy

Nothing is more distressing than a disabling or critical injury. The joy of Christmastide could, in moments, be turned from excitement and happiness to sorrow and grief.

So take it easy.

Excitement has a way of wrapping up people emotionally. This is good. These are life's better moments which are held dear in memories. Unfortunately, excitement can also cause carelessness, preoccupation, disregard. And these moments of diverted thought can cause trouble.

The Christmas season is accompanied by hustle and bustle of all nature. Houses are painted, increased shopping is done, more driving takes place, and more parties are attended. In the excitement of it all there will undoubtedly be instances when awareness could slacken and chance-taking could tempt. Don't let either happen. Maintain safety awareness and guard respect for yourself and others.

One good way to do this is to take it easy.

Have a nice Christmas. Make sure your family has a nice Christmas. Make it a safe one.

Tene Cuidao

Nada ta mas penoso cu un desgracia incapacitante of critico. E alegria di temporada Navideño por, den algun momento, worde cambiá for di excitacion y felicidad pa pena y dolor.

Pesey, tene cuidao.

Excitacion tin su manera di hiba hende leuw emocionalmente. Esaki ta bon. Esakinan ta e mehor momentonan di bida cu ta worde teni preciosamente den memoria. Desafortunadamente, excitacion tambe por causa descuido, preocupacion, negligencia. Y e momentonan aki cu pensamiento desvia por causa trobel.

E temporada di Navidad ta acompaña door di movimiento y animacionnan den tur forma. Casnan ta worde geveerf, mas cumpramento di cos ta tuma lugar, tin mas corremiento di auto y tin mas fiesta pa bai. Den excitacion di tur e cosnan aki sin duda tin momentonan cu nos atencion por bira menos y tin tentacion pa tuma un chens. No laga ningun di dos tuma lugar. Mantene bo atencion ariba seguridad y tene respo pa bo mes y pa otro.

Un bon manera pa haci esaki ta door di bai poco-poco.

Pasa un bon Pascu. Percura pa bo familia tin un Pascu agradable. Hacie'le uno sin peligro.

Thrift Plan Participants Will Share Record Fund Earnings for Past Year

Fund earnings of the Lago Thrift Plan reached another all-time high this year. The high return in earnings plus the additional contribution enabled participants in the Thrift Plan to receive an average sum higher than any previous distribution.

The sum of Fls. 2,560,545 will be shared proportionately by 3178 employee participants. The total is the sum of the money Lago put into the Thrift Plan as additional contribution, which is over and above regular contributions, and the money earned through investment of Thrift Plan funds.

From Oct. 1, 1962, to Sept. 30, 1963, interest on Thrift Plan funds was earned at the rate of 3.90 per cent. This amounted to Fls. 1,173,794, and was shared proportionately by all participants in the plan. The fund earnings averaged an additional Fls. 369 to each Thrift Plan member.

Fund earnings is only a portion of the money that is in addition or extra to regular contributions. The other portion is the amount Lago contributes at the year's end, and is identified as additional, which is exactly what it is. The additional contribution that was announced last month is just that, additional — it is not related to the company's regular Plan. This year, the company's additional contribution was Fls. 1,387,251. This sum plus the fund earnings is the amount shared by participants.

Participants' savings in the Lago Thrift Plan continue to increase. Employees contributed Fls. 2,513,327 to the Plan during the past year. Lago's regular contributions during the same period were Fls. 758,071. These totals are distinct and separate from the fund earnings and additional contribution.

The 3178 members of the Lago Thrift Plan represent 100 per cent participation. Ninety-four per cent, or 2986 members participate at the maximum ten per cent level.

Fund earnings result from high quality investments. These investments have increased the earnings distribution to participants from 2.17 per cent to the present 3.90 per cent in eight years. Thrift Plan investments include Netherlands Antilles Government bonds, Aruba Island Territory bonds, Bouwcrediet-bank bonds, loans to Home Building Foundation, which are loans guaranteed by Lago, interest bearing deposits in local banks, loans to participants, and bonds of the United States Government and its agencies, the World Bank and other high quality United States' sources.



THIS PICTURE, in vivid blues, reds, greens and whites, is the illustration that accompanies the month of April in the 1964 Lago family calendar which will be presented to all employees next week. The twelve months have sparkling pictures of varied Aruba scenery.

E PORTRET aki, den colornan bibo blauw, corrá, berde y blanco, ta e ilustracion cu ta acompaña e luna di April den e calender di familia di Lago pa anja 1964, cual lo worde presentá na empleadonan otro siman. E diezdos lunanan tin portretnan resplandeciente di un variedad di escena.

Sixteenth Consecutive Family Calendar Will Be Given to Employees Next Week

The sixteenth consecutive Lago family calendar will be presented to all employees next week. Twelve scenes which portray Aruba in all its Caribbean beauty accompany the twelve months laid out in Gregorian sequence. The full color pictures were taken by B. E. Ellis, Jr., of the Public Relations Department.

The calendar, once again, is a sparkling example of the beauty that can be produced in critically and tastefully combining pristine Arabic numerals with art, color and photography. Composed as the Lago family calendar is, it has a distinctiveness that sets it apart from all other commercial attempts.

It is this distinctiveness of design and beauty of presentation that has made the Lago family calendar a desired possession by all employees. The calendar is sent all over the world, and reports indicate that it hangs in august fashion in college dormitories in North America and Europe.

The signs of the Zodiac have again been incorporated into the calendar's layout. Complementing the art work are soft and rich hues which mitigate the usual harshness and unattractiveness of the numeral pages of most calendars.

The picture page, as always, presents vivid colors, vividly captured by the photographer and retained for the pleasure of calendar viewers by excellent, multi-color reproduction. The texture and quality of the work is such that the natural beauty of the scene is not lost in its graphic presentation.

The first scene, January's, is a view of Oranjestad harbor as sighted beneath graceful palm fronds. February presents placid blue lagoon waters, and March the green of the cunucu. A lone fishing boat on the

beach and staunch Olde Molen are the April and May pictures. June pictures a coral promontory and July features a singular cactus. Both scenes show distant water.

A quaint cunucu house is the August picture, and the shelters on Palm Beach go with September. The ubiquitous divi-divi tree graces the October month. A road near the North Shore is November's scene, and the 1964 calendar ends with swirling and dramatic blue waters in a pinnacle of white foam.

Jersey Chairman Receives Oranje Nassau Decoration

M. J. Rathbone, chairman of the Board of Directors of the Standard Oil Company (New Jersey) was recently made a Commander in the Order of Oranje Nassau. The decoration was conferred by H. M. Queen Juliana in appreciation of the outstanding services rendered by Mr. Rathbone in the course of consultations with the Netherlands Government on the exploitation of the newly discovered natural gas fields in Groningen province.

AEN COVER

The striking dusk photograph of the Christmas Cat Plant on the cover is the work of B. R. Ellis, Jr., of the Public Relations Department.



THE CARPENTER Shop move from its old quarters in the Main Shops to its new quarters attached to the Storehouse took place last week. A piece of equipment is lifted from the old, left, and lowered in the new, right. All that was left was the sawdust.

E CAMBIO di Carpenter Shop for di su lugar bieuw den Main Shops pa su sitio nobo pegá na Storehouse a tuma lugar siman pasá. Un pieza di equipo ta worde hizá for di e lugar bieuw, banda robey, y ta worde bahá den e lugar nobo, banda drechi.

Di Diezseis Calender di Familia Ta Worde Parti na Empleadonan Otro Siman

E di diezseis calender di familia consecutivo publicá door di Lago lo worde presentá na tur empleadonan otro siman. Diezdos escena cu lo ilustra Aruba den tur su belleza Caribeño lo acompaña e diezdos lunanan cu ta poní segun orden di calender Gregoriano. E completo portretnan di color a worde saká door di B. R. Ellis, Jr. di Departamento di Relacion Publico.

E calender atrobe ta un ehempel briljante di e belleza cu por worde produci door di combina cifranan Arabe original den un forma exacta y agradable cu arte, color y fotografía. E composicion di e calender di Lago ta asina cu e tin algo distintivo cu ta hacie'le diferente for di tur otro esfuercionan comercial.

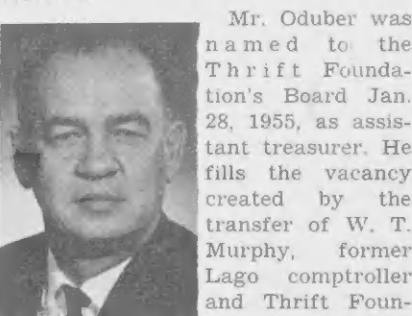
Ta e disenjo distinto aki y belleza di presentacion cu a haci e calender di Lago un posesion deseá door di tur empleadonan. E calender ta worde mandá tur parti di mundo y raportnan ta indica cu e ta colga den un forma mahestuoso den dormitorio-nan di colegio den America del Norte y na Europa.

E signonan di Zodiac a bolbe worde incorporá den e plan di e calender. Completando e trabao di arte ta colornan suave y rico cu ta mengua e apariencia desagradable y inatractivo di costumbrer di e paginan cu number di mayoria calender.

E pagina cu e portret, manera semper, ta presenta colornan bibo, briljantemente capturá door di e fo-

Oduber Named Treasurer Of Thrift Foundation's Board of Administration

J. J. P. Oduber of the Comptroller's Department has been named treasurer of the Lago Thrift Foundation's Board of Administration. His appointment was made effective Nov. 28.



J. J. P. Oduber

Mr. Oduber was named to the Thrift Foundation's Board Jan. 28, 1955, as assistant treasurer. He fills the vacancy created by the transfer of W. T. Murphy, former Lago comptroller and Thrift Foundation Board treasurer, to Creole Petroleum Corporation July 1.

The new treasurer of the Lago Thrift Foundation has over thirty-four years of Lago service. He was employed as a clerk in March, 1929, in what was then loosely identified as Shipping. In April, 1932, he was assigned to the Comptroller's Department, where he has remained. He is presently division head of Data Processing.

Cat Cracker Once Again Becomes Giant Christmas Tree Glowing Over Sea

The Cat Plant will burst into a mass of multicolored, glowing lights tonight. At sundown, hundreds of lights will be turned on that will transform the catalytic cracking unit into a giant Christmas tree. This is the eighteenth consecutive year the huge Cat Plant has taken on its strands of colored light to transmit a silent but well understood message over the sea and throughout the southeastern section of Aruba.

The dressing of the Cat Plant in colored lights was started in 1945, the first Christmas after World War II hostilities had ceased. Its symbolism then was majestic, and eighteen years later it has not lost any of its light.

The lighted cat plant is a subject of great interest to passing cruise ships, freighters and tankers. It has been the subject of many international magazine articles, and never ceases to be a thing of beauty in the adult's mind and an exhilarating spectacle in the child's eye.

The Christmas tree lights, fashioned on the Cat Plant by Zone 1 electricians, will be turned on every night until Jan. 6.

tografo y reteni mediante reproduccion multi-color excelente pa deleite di esnan cu ta mira e calender. E material y calidad di e trabao ta asina cu e belleza natural di e escena no ta worde perdi den su presentacion grafico.

E promer escena, di Januari, ta un vista di Haaf di Oranjestad manera por mire'ne for di bao di blachinan di palmanan. Februari ta presenta e awa calma y blauw di lagoen y Maart e color berde di cunucu. Un boto solitario di pisca ariba santo di lama y un Olde Molen fuerte ta e portretnan pa April y Mei. Juni ta muntra un pida skerpi y Juli ta ilustra un solo cadushi. Ambos escena ta muntra awa den distancia.

Un cas moderno bieuw den cunucu ta forma e portret di Augustus y e ramadan na Palm Beach ta corresponde na September. E palo di watapana cu ta worde hayá casi tur parti ta decora e luna di October. Un camina cerca di costa noord ta e escena pa November y e calender di 1964 ta termina cu awa blauw di lama remolinando den un manera dramático lamtando scuma blanco.

Promocionnan di Dec. 1 Ta Bai pa Seis den Process Y Mechanical Department

Proces-Light Oils Finishing a duna promocion na cuatro homber pa Shift Foreman y Mechanical-Metal Crafts y Electrical e promer dos empleado pa Foreman. E avanzanan aki den posicion tabata efectivo Dec. 1.

Esnan promoví pa Shift Foreman tabata Lovelock Hassell, Jules A. Dutier, Victor L. O. van Windt y Evan V. A. Mendes. Promocion pa Foreman a bai pa Edgar Diaz y Feliz M. Fingal.

Sr. Hassell tabatin mas servicio di tur e seis, mas cu binti-siete anja. Tur su empleo tabata den Departamento Process. El a cumenza como un estudiante operador den Acid & Edeleanu Plant na Maart 1936. Seis promocion sucesivo a hibe'le door di e nivelnan di Process pa Operador na Juli 1948. El a worde promoví pa Assistant Shift Foreman na Februari 1961.

Sr. Dutier, kende a haya promocion pa Assistant Shift Foreman luna pasá, tin over di binti-cuater anja di experiencia den Process. El a worde empleá na Januari 1939 como un Process Helper D den Acid & Edeleanu Plant. Su promocion di Dec. 1 pa Shift Foreman tabata su di ocho promocion. El a bira un Assistant Operator na December 1945, y operador na September, 1956.

Tambe cu experiencia pa binti-cuater anja den Process ta Sr. van Windt. El a cumenza su empleo na Lago na Januari 1939 tambe den Acid & Edeleanu Plant. El tambe tabatin ocho promocion. El a avanza pa assistant operator, operator y assistant shift foreman na 1948, 1952 y 1961.

E di cuatro empleado di LOF cu a worde promoví tabata Sr. Mendes. El a cumenza na Lago na Februari 1939 y su binti-cuater anjanan tur tabata den Departamento Process. Promocionnan sucesivo a avance'le door di e rangonan di process helper, controlman y operador pa assistant shift foreman na Februari 1961.

Sr. Diaz, kende a worde promoví pa Foreman di Metal Crafts, tin mas cu diezdocho anja di servicio, cual a cumenza den School di Ofishi di Lago. El a bira un Welder Helper A na Agosto 1949. Na December 1954, el a haya promocion pa Welder A, e posicion cu el a ocupa na tempo di su reciente promocion.

Di seis promocion di Dec. 1 e bai pa Sr. Fingal, kende tambe ta un graduado di School di Ofishi di Lago. El tin over di diezsiete anja di servicio, tur den Mechanical-Electrical despues cu el a gradua for di LVS.

Dec. 1 Promotions Go To Six in Mechanical And Process Departments

Process-Light Oils Finishing promoted four men to shift foreman, and Mechanical-Metal Crafts and Electrical promoted two men to foreman. The advancements were effective Dec. 1.

Promoted to shift foreman were Lovelock Hassell, Jules A. Dutier, Victor L. O. van Windt and Ivan V. A. Mendes. Foreman promotions were earned by Edgar Diaz and Feliz M. Fingal.

Mr. Hassell has the most service of the six, over twenty-seven years. All of his employ has been in the Process Department. He started out as a student operator in the Acid and Edeleanu Plant in March, 1936. Six successive promotions moved him through the Process levels to operator in July, 1948. He was promoted to assistant shift foreman in February, 1961.

Mr. Dutier, who was promoted to assistant shift foreman last month, has over twenty-four years of Process experience. He was employed in January, 1939, as a process helper D in the Acid and Edeleanu Plant. His Dec. 1 promotion to shift foreman was his eighth. He became assistant operator in December, 1945, and operator in September, 1956.

Also with twenty-four years of Process experience is Mr. Van Windt. He began his Lago employ in February, 1939, also in the Acid and Edeleanu Plant. He, too, has had eight promotions. He advanced to assistant operator, operator and assistant shift foreman in 1948, 1952 and 1961.

The fourth LOF employee promoted was Mr. Mendes. He started at Lago in February, 1939, and his twenty-four years have also been spent entirely in the Process Department. Successive promotions took him through the process helper, controlman and operator ranks to assistant shift foreman in February, 1961.

Mr. Diaz, who was promoted to Metal Crafts foreman, has over eighteen years of service, which began in the Lago Vocational School. He became a welder helper A in August, 1949. In December, 1954, he was promoted to welder A, the position he held at the time of his recent promotion.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in Mechanical-Electrical after his graduation from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.



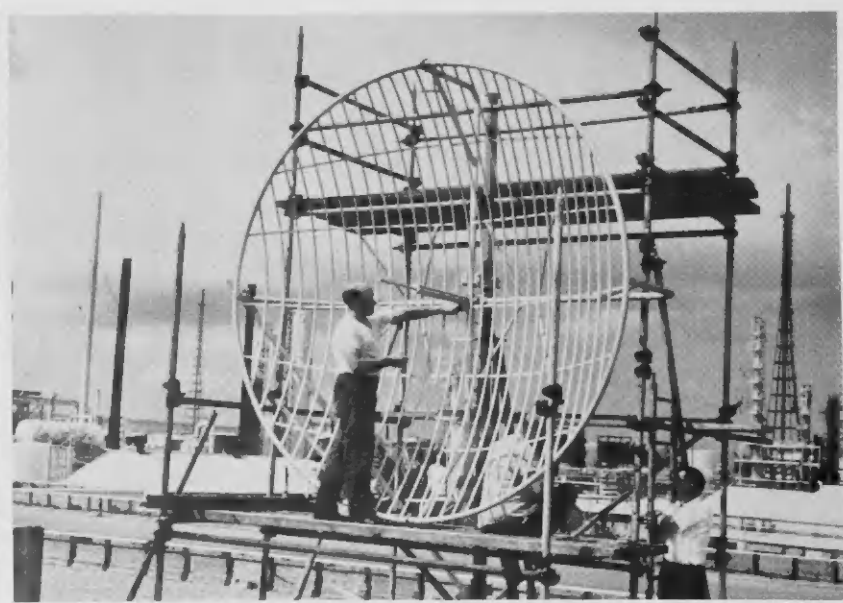
V. L. O. V. Windt L. Hassell



I. V. A. Mendes J. A. Dutier



F. M. Fingal E. Diaz



WORKMAN FROM the Venezuelan branch of an electronics company install a parabolic microwave antenna atop the General Office Building. The antenna is part of a new system which provides better voice communications between Lago, Caracas and Amuay.

TRAHADORNAN DI un afiliado na Venezuela di un compania electronico ta instala un antena parabolico di micro-onda ariba Oficina Mayor. E antena ta parti di un sistema nobo cu ta duna mehor comunicacion di voz entre Lago, Caracas y Amuay.

New Radio Installation Improves Voice Contact To Caracas and Amuay

There's a new and different shape on top of the General Office Building. It's a rather impressive form and can be seen without too much separation between the viewer and the building. But it is not what it looks like that counts, it's what it can and is doing to improve radio voice communications with Lago, Caracas and Amuay.

The installation atop the General Office Building is a ten-foot diameter parabolic microwave antenna. It is part of the new radio system installed in the main office that opens two-way, direct voice contact over two channels, one to Amuay and the other to Caracas. The equipment is imperative to the efficient coordination of oil movements between Lago and Venezuela.

Previously, Lago's Marine Department and Operations Coordination was able to communicate with Amuay. The old system did not allow simultaneous two-way flow. The new system does. Transmission and reception are conducted with the same facility of operation as an office telephone system.

This flexibility was not possible with the old system. Reception was not always the best, and, at times, it posed a difficulty for both Lago and Amuay since Amuay used the same channel to contact ships in its harbor movements. The new system enables messages to ring loud and clear in addition to adding Caracas to the network.

The channels to Amuay and Caracas are fixed channels. The new installation will also add a measure of privacy to the communications. Two systems have been placed in operation. Both will be on, but only one will be used. The second will act as emergency standby.

The aluminum antenna weighs approximately 100 pounds, and faces about south, south east. Specifically, it points directly at Curimagua, Venezuela, which is the location of the relay station.

The system and antenna was installed by Venezuelan representatives of an electronics firm. Lago coordinator of the project was E. N. Marteny of Technical.

President di Jersey Ta Ricibi Condecoracion

M. J. Rathbone, president di Junta di Directores di Standard Oil Company (New Jersey) recientemente a worde nombrá Comandante den Orden di Oranje Nassau. E condecoracion a worde concedi door di Su Mahestad Reina Juliana como apreciacion pa e servicionan sobresaliente emprendi door di Sr. Rathbone den curso di consultacionnan cu Gobierno Holandes ariba explotacion di e camponan nobo di gas natural descubri den Provincia di Groningen.

Mechanical Changes Craft Group Names

The Mechanical Department has changed the names of its craft groups to ease identification. Instrument, Electrical and Machinist Crafts will be called Equipment Section. Yard and Carpenter Crafts will be the Building and Services Section, and Metal Crafts will be known as Metals Section.

Instalacion Nobo di Radio Ta Mehora Contact Vocal Cu Caracas, Amuay, Lago

Tin un aparato nobo di un diferente tipo ariba Oficina Mayor. Su forma ta algo impresivo y por worde mirá sin mucho distancia entre e mirador y e edificio. Pero no ta loke e ta parce cu ta conta, ta loke e por y ta haciendo pa mehora comunicacion vocal di radio cu Lago, Caracas y Amuay.

E instalacion ariba dak di Oficina Mayor ta un antena parabolico di micro-onda cu diez pia den diametro. El ta parti di e sistema nobo di radio instalá den Oficina Mayor cu ta habri un contacto vocal directo den dos direccion over dos canal, uno pa Amuay y e otro pa Caracas. E equipo aki ta imperativo pa e coordinacion eficiente di embarcacion di azeta entre Lago y Venezuela.

Anteriormente, Departamento di Operaciones tabata por a comunica cu Amuay. E sistema bieuw no tabata permiti un intercambio na mes momento den ambos direccion. Esaki si ta posible cu e sistema nobo. Transmision y recepcion ta worde haci awor cu mes facilidad cu un telefon di oficina ta opera.

Flexibilidad

E flexibilidad aki no tabata posible den e sistema bieuw. Recepcion no semper tabata de lo mehor y, a veces, e tabata trece dificultad pa ambos Lago y Amuay como Amuay tabata usa e mes canal pa tuma contacto cu bapornan cu ta move den su haaf. E sistema nobo ta permiti pa e mensahe nan sali cla y fuerte y ademas e ta inclui Caracas den e sistema di comunicacion.

E canalnan pa Amuay y Caracas ta canalnan fiho. E instalacion nobo tambe lo trece cu e comunicacionnan lo ta privá te un cierto grado. Dos sistema a worde poní na operacion. Ambos lo ta na operacion, pero uno sol lo worde usá. Segundo lo traha como reserva pa emergencia.

E antena di aluminio ta pisa mas o menos 100 liber y ta instalá cu frente den direccion zuid, zuidoost. En realidad, e ta dirigi directamente ariba Curimagua, Venezuela, na unda e stacion di relay ta situá.

E sistema y representantenan na Venezuela di un firma electronico. E coordinador di Lago pa e proyecto tabata E. N. Marteny di Departamento Tecnico.

1st Christmas Is Unknown

Three men sail their camels over a sea of sand. A dazzling star hangs above a town huddled in sleep. On the hillsides, sheep stir and the fires of shepherds twinkle. A single light burns in the town. No second guesses are needed to identify this word-picture as the First Christmas. Yet when was it, exactly?

Saint Matthew says Jesus was born when Herod was King of Judea. Scholars have established that Herod reigned from 37 B.C. until his death in 4 B.C. Matthew also relates the story of Herod's plan to kill the Infant King and remove any threat to the pagan throne. Each year the story is repeated in Sunday Schools throughout the Christian world: how Herod sent the Three Wise Men in search of the Child... how the Wise Men were warned in a dream that Herod was up to no good... how Mary and Joseph received a similar warning and fled to Egypt with their Child... how Herod tried desperately to eliminate Jesus by ordering the slaughter of all male children in and around Bethlehem.

In the words of Saint Matthew, Herod called for the death of all boys "from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the Wise Men."

According to this passage, the Wise Men told Herod they had first seen the Star of Bethlehem two years before the tyrant had ordered the "slaughter of the innocents." Herod died in 4 B.C.; Jesus was born B.C. — Before the Christian Era — because of calendar changes in the Sixth Century.

Many scholars believe they can get a better idea of the time of Nativity by looking more about the Star of Bethlehem and the Wise Men.

Today it is known that fundamental mathematical laws govern the motion of the planets. Astronomers are able to predict the appearances of comets, stars and eclipses by applying complicated mathematical time formulas. One of the most interesting speculations on the origin of the Star of Bethlehem was in 1937 by the Rev. W. Burke Gaffney, S. J.

Star A Nova

Writing in the Journal of the Royal Astronomical Society of Canada, Father Burke-Gaffney suggests the Star might have been a nova. Novae are stars which flare up suddenly and then fade after a few months. Astronomers believe this is caused by tremendous explosions, similar to the ones which occur on the sun, itself a small star.

Astronomy was a budding science long before Christ. Its center was in Babylonia, which is thought to have been the home of the Wise Men. They were known as "Magi," the old Babylonian word for the scholarly, star-gazing priests of the Zoroastrian religion. These astrologers, by their beliefs, would see mystical significance in such a phenomenon. They thus felt compelled to follow the star wherever it led.

The great German astronomer Johann Kepler, who died in 1630, suggested that Christ had been born in 7 B.C., during a conjunction of the planets Mars, Jupiter and Saturn. This phenomenon would have certainly interested the Magi. By calculating the unchanging journeys of these three planets, however, it has been learned that Mars, Jupiter and Saturn could not have been bright enough to be visible in 7 B.C. Seven B. C., however, is still regarded by many to have been the year of the birth. Scholars substantiate this claim by again using written records to obtain the terms of office of various Roman officials and the dates of major tax collections of the period.

According to the Gospel of Saint Luke: "... there went out a decree from Caesar Augustus, that all the world should be taxed. (And this taxing was first made when Cyrenius was governor of Syria.) And all went to be taxed, every one into his own city. And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, unto the city of David, which is called Bethelhem; (because he was of the house and lineage of David) to be taxed with Mary his espoused wife, being great with child. And so it was that, while they were there, the days were



accomplished that she should be delivered."

The exact time of the taxation in this passage was unknown for a long time. In 1923, however, near Ankara, Turkey, there was found a Roman temple inscription which told that in the reign of Caesar Augustus there were three great tax collections. One was in 28 B. C., the second in 8 B.C. and the third in 14 A. D.

The taxation in 28 B. C. was much too early to have been the one mentioned in the Scriptures as it was too close to the accession of Augustus. The taxation that took place in 14 A. D. was much too late as it followed too long after the death of Herod. (And it was Herod who ordered the slaughter of all baby boys under two years of age in the hope of destroying Jesus.) The only tax that fits the description is that of 8 B.C.

According to the Bible, Jesus was born during one of the great census takings of the Roman Empire. It is not unlikely that the census and taxation were held at the same time since one could have served as a check on the other.

7 B.C. Nativity

It is then conceivable that Jesus was born a year later, about 7 B. C. since Judea was on the frontier of the Roman Empire, it would have taken a year for the taxation decree to reach there. From Saint Matthew's account, it is known that Jesus was at least two years old at the time of Herod's death in 4 B. C. Allowing a year for the Roman decree to reach Judea, and subtracting at least two years from 4 B. C., scholars place the Nativity at 7 B. C. This date also coincides with the date of the planets' conjunction.

As for the time of the year of the Birth, many believe the Bible supplies all the answer needed. Saint Luke says in his description of the Holy Night, "And there were in the same country shepherds, abiding in the field, keeping watch over their flock by night."

Since earliest days, it is only in the spring when lambs are born that the shepherds of Judea watch their flocks at night. December is the rain season in the Holy Land, and shepherds are not likely to be out.

If Jesus was born in the spring, why do the major Christian religions celebrate his birth in the winter? Centuries before Jesus, the last week of December had been the time of festivals. It is also the time of the winter solstice, when the sun stands farthest south in the sky. The old Julian Calendar dated this point Dec. 25. Present day calendar, the Gregorian, marks it Dec. 22.

The boisterous Kalends celebrations of the Romans were held at this time. Since the early Christians were forbidden to worship in Rome, they used the Kalends as a disguise for their own solemn rites. The Kalends customs of gift giving and decorating doorways with evergreens were incorporated by the Christians, and Christmas, as we know it, was born.

The calendar date of Christ's birth is less important than the fact that He was born. While it is fascinating to probe the past and ask who the Wise Men were, and what was the star they followed, it is not the star, but the scene it illuminated that has captured men's hearts.

Prome Fecha Di Pascu

Tres homber a nabega nan camelan ariba un lama di santo. Un strea lumbrante ta para ariba un ciudad tur na sonjo. Na banda di ceritonan, carnernan ta move y candela di wardadornan ta manda su chispa. Un solo luz ta cendi den e ciudad.

Un solo adivinacion ta necesario pa identifica e portret aki cu palabranan como e Promer Pascu. Pero, sinembargo ki tempo esaki tabata exactamente?

San Mateo ta bisa cu Jesus a nace tempo cu Herodes tabata Rey di Judea. E sabianan a establece cu Herodes a goberna for di anja 37 Promer cu Cristo te su morto na anja 4 Promer cu Cristo. San Mateo e Rey ta conta e storia di Herodes su plan pa mata e Rey Inrante y elimina tur amenaza pa e trono pagano. Cada anja e storia ta worde repiti den schoolnan tur parti di mundo Cristian: Com Herodes a manda e Tres Sabianan en busca di e Ninjo... Com e Sabianan a worde avisá den un sonjo cu Herodes no tabatin bon plan... com Maria y Jose a ricibi un aviso similar y a hui pa Egipto cu nan Yiu... com Herodes a purba desesperadamente pa elimina Jesus door di duna orden pa mata tur mucha homber den y rond di Betlehem.

Segun e palabranan di San Mateo, Herodes a manda pa mata tur mucha homber "for di dos anja y mas jong, segun e tempo cu el a haya noticia for di e Sabianan."

Segun e parti aki, e Sabianan a bisa Herodes cu pa promer bez nan a mira e Strea di Betlehem dos anja promer cu e tirano a duna orden pa "mata e inocentenan." Herodes a muri na anja 4 Promer cu Cristo; pesey, Jesus lo nace na anja 4 Promer cu Cristo — pesey, Jesus lo nace den e periodo Promer cu Cristo — esta, Promer cu e Era Cristian — pa motibo di cambianan den calender den Siglo Seis.

Hopi hendenan studíá ta kere cu nan por haya un mehor idea di e tempo di Nacemento door di sinja mas tocante e Strea di Betlehem y e Sabianan.

Awendia ta conoci cu leyman matematico fundamental ta goberna e movimiento di planetanan. Astrónomonan ta capaz pa pronostica e apariencia di cometas, strea y eclips door di aplica formulanan matematico complicá di tempo. Uno di e mas interesante especulacionnan ariba e origen di e Strea di Betlehem tabata na 1937 door di un Jesuita, Rev. W. Burke Gaffney.

Den un articulo den e Revista di Sociedad Royal Astronómico di Canada, Pastoor Burke-Gaffney ta sugeri cu e Strea ta un nova. Esaki ta un strea cu ta sali direpente y ta desaparece despues di algun luna. Astrónomonan ta kere cu esaki ta worde causá door di explosionnan tremendo, mescos cu esnan cu ta tuma lugar ariba solo, cual su mes ta un strea chikito.

Astronomia tabata un ciencia floreciente hopi tempo promer cu Cristo. Su centro tabata na Babilonia, na unda nan ta pensa cu tabata e cas di e Sabianan. Nan tabata conoci como "Magi," e palabra antiguo di Babilonia pa e pastornan sabí cu ta waak strea y ta pertenece na e religion Zoroastriano. E astrónomonan aki, door di nan keremento, lo tabata mira significacion mystico den un tal fenómeno. Pesey nan a sinti nan mes obligá pa sigui e Strea na unda cu el a bai.

E gran astrónomo Aleman Johann Kepler, kende a muri na 1630, a sugeri cu Cristo a nace na anja 7 Promer cu Cristo, durante un conjunction di e planetanan Mars, Jupiter y Saturno. E fenómeno aki seguramente a interesá e Magi-nan. Door di calcula e trayecto cu no ta cambia di e tres planetanan aki, sinembargo, a worde descubri cu Mars, Jupiter y Saturno no por tabata bastante cla pa ser visible na anja 7 Promer cu Cristo. Sinembargo, anja 7 Promer cu Cristo ainda ta worde considerá door di hopi di tabata e anja di nacemento. Sabianan ta substancia e pretencion aki atrobe door di usa informacion por escrito pa haya e periodo di gobernacion di varios oficialnan Romano y e fechanan e cobranza principal di belasting pa e periodo.

Segun Evangelio di San Lucas: "... sali un decreto di Caesar Augusto cu henter mundo mester paga belasting. (Y e belasting aki a worde cobrá pa promer e bai tempo cu Cyrenius tabata Gobernador di Siria.) Y tur hende a bai pa ser sometí na belasting, cada uno pa su mes ciudad. Y Jose tambe a bai di Galilea for di Ciudad Nazareth, den

Judea, pa Ciudad di David, cual ta yamá Bethlehem; (pasobra el tabata di e cas y descendiente di David) pa ser sometí na belasting hunto cu Maria, su esposa, cu tabata pa duna luz. Y asina a socede cu mientras nan tabata aya, e dianan a yega pa Maria duna luz."

E tempo exacto pa e cobranza di belasting den e texto aki tabata desconoci pa hopi tempo. Na 1923, sinembargo, cerca Ankara na Turkia, a worde descubri un inscripcion den un tempel Romano cu ta bisa cu durante gobernacion di Caesar Augusto tabatin tres cobranza grandi di belasting. Uno tabata na anja 28 Promer cu Cristo, e segundo na anja 8 Promer cu Cristo y e tercera tabata na anja 14 A.D.

E cobranza di belasting na anja 28 Promer cu Cristo tabata hopi tempran pa por tabata esun mencioná den Escritura como e tabata mucho cerca na e subimento di trono di Augusto. E cobranza cu a tuma lugar na anja 14 A.D. tabata demasiado laat como e tabata sigui hopi despues di e morto di

(Continua na pagina 7)



Lago Donates Balsam Trees to Island Groups

Every Christmas a representative of Lago's Public Relations Department has what is probably his most pleasant task of the year. He delivers Christmas trees to churches and island organizations. The number of trees delivered usually is around 185.

To fully appreciate the pleasantness of the assignment, the number of trees delivered must be multiplied by the number of people associated with each church and organization who will derive pleasure from the trees. The answer is indeterminable, of course, but the proposition suggests the amount of satisfaction that comes to Severiano Luydens as he delivers each tree and hears many words of appreciation.

Lago has donated trees for many years. It's an effort or expression of the season in which Lago places a symbol of Christmas tide at the disposal of all of the island's churches and the majority of social organizations. In a way, the donation of Christmas trees lends joy to the season and to a large segment of the community.

Lago orders about 1700 Christmas trees. With the exception of those that are donated, the trees are imported for employee purchase. The trees are grown in New Brunswick, Canada, and a balsam variety is selected because of its ability to withstand the rigors of a sea voyage and loading and unloading.

The trees had a fairly safe journey to Aruba last year because of a need for railroad cars in Trinidad. Two open cars, enroute to the Caribbean island, were shipped on the same vessel with Lago's Christmas trees. The trees were placed in the railroad cars, watered and covered. They arrived in Aruba in healthy green fashion. Their distinctive carriers continued on to Trinidad where they once again entered the service for which they had been designed.



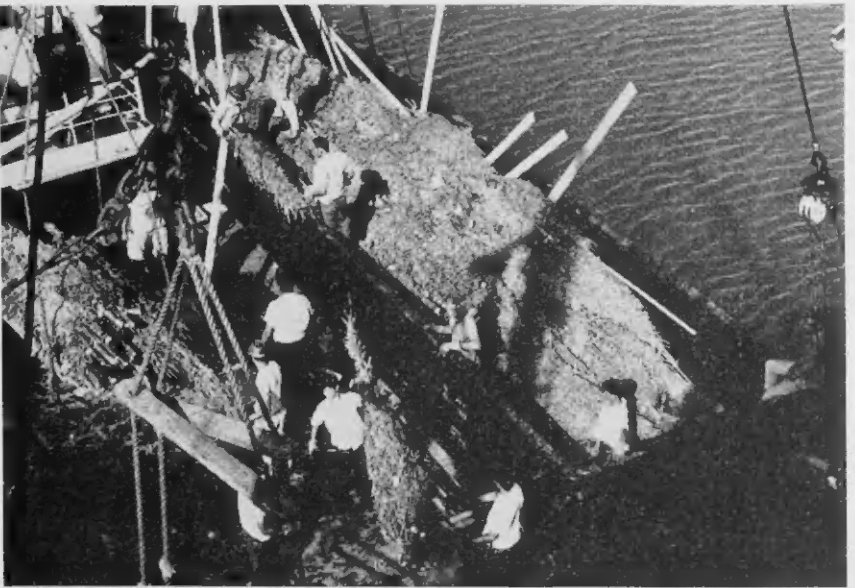
IT WAS a joyful moment at San Pedro Hospital last year when Severiano Luydens of the Public Relations Department delivered a Christmas tree to the Franciscan Sisters at the entrance to the hospital.

TABATA UN momento alegre na San Pedro Hospital anja pasá ora Severiano Luydens di Departamento di Relacion Publico a entrega un Kerstboom na e Soeurnan Franciscano na entrada di e hospital.



LAGO, AS part of its public relations Christmas program, donates 185 Christmas trees to island churches and social organizations. One of last year's stops was St. Francis Church in Oranjestad. Rev. J. Burgemeester, now in Curaçao, accepted tree from Mr. Luydens.

LAGO, COMO parti di su programa di Pascu pa relacion publico, ta duna 185 Kerstboom na misanan y organizacionnan social di e isla. Uno di e entregonan anja pasá tabata na Misa San Francisco na Oranjestad. Rev. Pastoor J. Burgemeester, cu awor ta na Curaçao, a acepta e kerstboom.



TWO RAILROAD cars bound for Trinidad were the shipboard carriers of some 1700 Christmas trees ordered by Lago. The trees were placed in the open cars to give them better protection against weather.

DOS CARRO di ferrocarril cu destinacion pa Trinidad tabata e cargador abordo di bapor di como 1700 kerstboom cu Lago a order. E kerstboomnan a worde poní den e carronan habrí pa duna nan mehor proteccion.

Lago Ta Regala Kerstboom na Hopi Gruponan

Cada Pascu un representante di Departamento di Relacion Publico di Lago tin un tarea cu probablemente ta uno mas placentero di e anja. El ta entrega kerstboomnan na misanan y organizacionnan di e isla. E cantidad di matanan di Pascu entregá ta generalmente banda di 185.

Pa por aprecia completamente e alegría di e asignacion aki, e cantidad di kerstboomnan entregá mester worde multiplicá cu e cantidad di hende cu ta asociá cu cada misa y organizacion worde lo haya placer for di e kerstboom. E contesta no por worde determiná, sinembargo, pero e idea ta sugeri e cantidad di satisfaccion cu ta bai pa Severiano Luydens mientras el ta entrega cada kerstboom y ta tende hopi palabranan di aprecio.

Lago ta regalando e matanan desde hopi anja. Esaki ta un esfuerzo di expresion di e temporada den cual Lago ta pone un simbolo di tempo di Pascu na disposicion di tur misanan ariba e isla y mayoria di organizacionnan social. Den un sentido, e donacion di kerstboom ta trece alegría na e temporada y na un gran parti di e comunidad.

Lago ta order como 1700 kerstboom. Cu excepcion di esnan cu ta worde regalá, e kerstboomnan ta worde importá pa empleado cumpra. E matanan ta worde cultivá na New Brunswick, Canada, y uno di e clase balsamo ta worde selectá pa motibo di su habilidad pa wanta e trato rigor di viahe di lama y di cargamento y descargamento.

E matanan tabatin un basta bon biaha pa Aruba anja pasá pa motibo di e necesidad di carronan di ferrocarril na Trinidad. Dos carro habrí cu destinacion pa e isla di Caribe Trinidad, a worde embarcá ariba e mes bapor hunto cu Lago su kerstboomnan. E matanan a worde poní den e carronan aki, nan a worde muhá y tapá. Nan a yega Aruba den un bon condicion berde. E carronan cu a carga nan a sigui pa Trinidad na unda un bez mas nan a drenta servicio pa cual nan tabata destiná.



SEROE COLORADO Cub Scouts help the men of the American Legion with the annual Christmas basket donation. Assisting the 1962 effort were Francis Bergfield, George Cvejjanovich and Tim Bagwell.



WELPENNAN DI Seroe Colorado ta yuda e hombernan di American Legion cu partimento di macutonan di Pascu tur anja. Asistiendo na e trabao di 1962 tabata F. Bergfield, G. Cvejjanovich y T. Bagwell.

Legion Distributes Christmas Baskets

The Aruba Esso Post No. 1 of the American Legion made its annual distribution of Christmas baskets last year, as pictured above. It will do so again this year for the twenty-sixth consecutive time. Last year, the men of the Legion were assisted by Seroe Colorado Cub Scouts. The baskets were piled aboard a truck and distributed in the hope that each basket would carry an amount of Christmas joy. The distribution of Christmas baskets is one of the many ways the American Legion assists community efforts. The money for community projects is raised through the Legion's annual car lottery and other fund raising means. The Cub Scouts assisted last year for the first time.

Aruba Esso Post No. 1 di Legion Americano a haci su partimento anual di macutonan di Pascu anja pasá, manera ta puntrá aki riba. Esaki lo socede atrobe e anja aki pa di binti-seis biaha consecutivo. Anja pasá, e hombernan di Legion a worde asistí door di Welpennan di Seroe Colorado. E macutonan a worde poní na monton ariba un truck y partí den speranza cu cada macuto lo hiba un cierto cantidad di alegría di Pascu. E distribucion di macutonan di Pascu ta uno di e hopi maneranan cu Legion Americano ta yuda den esfuerzanan di comunidad. E placa pa proyectonan di comunidad ta worde hayá door di loteria di un auto tur anja y otro medianan pa colecta fondo.

Wet Foam Fire System Pipes Being Replaced By Mobile Equipment

Two green storage sheds, mixing tanks and long lines of yellow and blue colored pipes have been or are being removed. Their use was discontinued when Lago changed from a wet foam type of fire fighting system to the efficient, mobile mechanical foam procedure.

Five pumper trucks stand ready to meet any fire emergency. Their mobility and the material they carry afford Lago better fire protection. The trucks carry a fire fighting solution that looks and has the consistency of thin white paste. When used, the fire water lines near the emergency are connected to the truck. Water and the chemical are mixed at the point of application. The water-chemical mixture is ejected through a nozzle which asperses or sprinkles the solution in the form of a covering blanket.

The wet foam was a combination of aluminum sulphate and sodium bicarbonate mixed with water and a licorice stabilizer. The chemicals in powder form were mixed separately with water in mixing tanks located behind the Gasoline Pumphouse and the fire headquarters near Powerhouse No. 1. They were then directed through separate lines — yellow and blue — and mixed at the point of application. The foam resulted in a wet blanket of soggy, covering material.

The present method has many advantages. Its mobility in trucks alone increases efficiency. The chemicals used in the mechanical foam are less corrosive.

The storage sheds which were removed were located east of the Naphtha Fractionating Unit.

Mechanical Ta Cambia Number di Craftnan

Departamento Mechanical a cambia e nombenan di su gruponan di craft pa facilita identificacion. Instrument, Electrical y Machinist Crafts lo worde yama Equipment Section. Yard y Carpenter Craft lo haya e number di Building and Services Section y Metal Crafts lo ta conoci bao number di Metals Section.

Pipanan pa Scuma Muha Contra Candela Ta Worde Reemplaza pa Equipo

Dos depósito color berde, tankinan pa mescla y linjanan largo di pipa geel y blauw ta worde di ta worde mudá. Nan uso a worde discontinua ora Lago a cambia e sistema di bringa candela di scuma muhá pa e sistema di scuma mechanicalmente mobil y eficiente.

Trucknan di candela cu pomp ta para cla pa cualkier emergencia di candela. Nan movilidad y e material cu nan ta hiba ta duna Lago un mehor proteccion contra candela. Trucknan ta hiba un solucion pa paga candela cu ta parece y tin e consistencia di un pasta fini y blanco. Ora nan worde poni na uso e linjanan di awa contra candela cerca di e emergencia ta worde conectá na e truck. Awa y solucion quimico ta worde bruhá na e lugar di aplicacion. E solucion di awa y quimico ta worde sacá door di un boca di slang cu ta spruit e solucion den forma di un deken cu ta cubri e candela.

E scuma muhá tabata un combinacion di sulfato di aluminio y bicarbonato di sodo bruhá cu awa y un estabilizante di drop. E substancianan aki den forma di poeirú a worde bruhá apart cu awa den tankinan pa mescla algun parti patras di Gasoline Pumphouse y e oficina central di candela cerca di Powerhouse No. 1. Despues nan a worde dirigi door di linjanan apart — geel y blauw — y bruhá na e lugar di aplicacion. E scuma a resulta den un deken muhá di un material muhá.

E metodo actual tin hopi bentaha. Su movilidad den trucknan sol ta aumenta eficiencia. E substancianan usa den e scuma mobil ta causa menos frustramento.

E depositonan cu a worde mudá tabata situá oost di Naphtha Fractionating Unit.

- WEB, Jacobo - Paint; A daughter, Marcelina Martina
- DeCUBA, Miguel - Storehouse; A daughter, Lourdes Catharina
- RAS, Everardo - Paint; A son, Hubert Joaquin
- KOOLMAN, Francisco - Boiler; A daughter, Sylvia
- JANGA, Antonio E. - Storehouse; A son, Jose Antonio
- November 4
- THIJSSEN, Juan N. - C&LE; A son
- November 5
- Van Der BIEZEN, Julian - Paint; A son, Beato Martino
- HOEVERTSZ, Maximiliano - Comm. Serv.; A son
- November 6
- RICHARDSON, Johan G. - Garage; A daughter, Suzanne Justine
- ALLEN, Derek M. - Tech. Dept.; A daughter

Cat Cracker Otro Bez Ta Kerstboom Gigantesco Briliando Over di Lama

Cat Plant lo transforma su mes den un masa di multicolornan brillante awe nochi. Na drentada di solo, centenares di luz lo worde cendi cu lo cambia e unidad di Catalytic Cracking den un Kerstboom gigantesco. Esaki ta di diezcho anja consecutivo cu e Cat Plant grandi aki a worde instalá cu e wayanan di luz di color pa transmiti un mensahe silencioso pero bon comprendi ariba lama y pa henter e parti zuidofo di Aruba.

E decoracion di e Cat Plant cu luznan di color a worde principiá na 1945, e promer Pascu despues di Guera Mundial II ora hostilidadnan a termina. Su simbolizacion e tempo ey tabata mahestuoso, y diezcho anja despues el no a perde nada di su luz.

E cat plant su iluminacion ta un topico di gran interes pa bapornan di turista, di carga y tankeronan pasando. El tabata e topico di hopi articulo den revistanan internacionan, y nunca ta stop di ta algo bunita den mente di adultos y un espectáculo alegre den bista di muchanan.

E luznan di e Kerstboom aki, cu a worde instalá door di electricianan di Zone 1, lo worde cendi tur anochi te Jan. 6.

B. K. Chand, E. Bobb, Mechanical and Medical Employees, Leave Lago

B. K. Chand of the Mechanical Department and Edith Bobb of the Medical Department have left Lago for future retirement. Mr. Chand ended active employment the first of December, and Mrs. Bobb Dec. 18.



B. K. Chand

E. Bobb

Twenty-five of Mr. Chand's twenty-six years of employ, were in the Mechanical Department. He came to Lago in 1937 from British Guiana, and was employed as an apprentice sales clerk B in the Commissary. A year later, Mr. Chand transferred to the Mechanical Administration Office. Following three promotions, which brought him to the level of junior clerk II, he transferred to the Storehouse in October, 1941. Successive promotions made him assistant section head and section head. Mr. Chand became an assistant group head, Surplus Control, in April, 1957, the position he held at the time he left Lago.

Mr. Chand was widely known for his representation activities. He was active in employee representation for over twenty years during which time he served on the Employee Advisory Committee, the Lago Employee Council and the Independent Oil Workers Union of Aruba.

Mrs. Bobb had over sixteen years of service in the Medical Department, all as a nurse. She was employed in October, 1946, as a junior nurse. Promotions elevated her to senior nurse and staff nurse.

SERVICE AWARDS

20-Year Buttons

- Joaquin Croes Proc.-C&LE
- Froilan L. Hodge Exec. Off.
- Luciano Lamper Mech.-Boiler
- Eustaquio Loopstok Mech.-Boiler
- Gaspard T. Arrindell Mech.-Yard
- Isidro Ras Mech.-Welders & Leadburners

- Ireneo Ras Mech.-Mason
- Servinio Stamper Mech.-Instrument
- Fillomoni O. Holmond Tech.-Labs

10-Year Buttons

- Adrian E. Leslie Engineering
- Wilfred D. A. Webb Lago Police
- Juan Ridderstaat Medical
- Alfredo S. Tromp Instrument
- Falconario R. de Cuba Yard
- Julio Kelly Yard
- Luis F. Tromp Machinist
- Piadoso Britten Yard



ASSOCIATES OF A. Kock in Receiving and Shipping presented an easy chair to Mr. Kock prior to his recent retirement from Lago after more than thirty-four years of service. Mr. Kock retired a corporal A. COMPANJERONAN DI A. Kock den Receiving & Shipping a presenta un stoel di sosiego na Sr. Kock promer cu su reciente retiro cu pension for di Lago despues di mas cu treinta-y-cuatro anja di servicio. Sr. Kock a retira como un Corporal A.

Humble, Jersey Affiliate, Buys Tidewater Facilities In Western United States

The Humble Oil and Refining Company, a subsidiary of the Standard Oil Company (New Jersey), bought facilities of the Tidewater Oil Company at a cost of \$329,000,000. The transaction is, financially, the largest single acquisition made by a Jersey company.

Purchased was a refinery in Avon, California, which can process 135,000 barrels a day, five supertankers, and about 3900 service stations in California, Washington, Oregon, Idaho, Nevada, Arizona and Hawaii. Humble operates about 800 service stations in this same area with the exception of Hawaii where it did not have marketing operations.

Previously, Humble did not have refining capacity on the West Coast of the United States. Humble's marketing operations were covered by refineries of other companies, which made products to Humble's specifications.

Although the supertankers were not identified in the announcement of the purchase by Jersey, it was stated that all were more than 45,000 dead weight tons.

The West Coast sale marked the second acquisition of Tidewater property by Jersey Standard this year. Earlier, a Jersey Standard affiliate purchased Tidewater's refinery in Denmark for a reported \$21,500,000.

B. K. Chand, E. Bobb, Empleadonan di Medico Y Mechanical Ta Lago

B. K. Chand di Departamento Mechanical y Edith Bobb di Departamento Medico a laga Lago pa tuma pension den futuro. Sr. Chand a termina su empleo activo promer di December y Sra. Bobb ariba Dec. 18.

Binti cinco anja di Sr. Chand su binti-seis anja di empleo tabata den Depto. Mechanical. El a bini na Lago na 1937 for di Guiana Britanico (BG) y tabata empleá como un Aprendiz Clerk di Ventas B den Comisario. Un anja despues, Sr. Chand a cambia pa Oficina di Administracion Mechanical. Despues di tres promocion, cu a trece'le na e nivel di Junior Clerk II, el a cambia pa Storehouse na October 1941. Promocionnan sucesivo a hacie'le Asistente Hefe di Seccion y Hefe di Seccion. Sr. Chand a bira un Asistente Hefe di Grupo di Surplus Control, na April 1957, e posicion cual el tabata ocupa na e tempo cu el a bai for di Lago.

Sr. Chand tabata muy conoci pa su actividadnan di representacion. El tabata activo den representacion di empleadonan pa mas cu binti anja durante cual tempo el a sirbi den Employee Advisory Committee, Lago Employee Council y Independent Oil Workers Union of Aruba.

Sra. Bobb tabatin over diez-seis anja di servicio den Departamento Médico, tur como un nurse. El tabata empleá na October 1946 como un junior nurse. Promocionnan a eleve'le pa Senior Nurse y Staff Nurse.

NACEMENTO

(Continua di pagina 4)

Herodes. (Y tabata Herodes cu a duna orden pa mata tur mucha homber bao edad di dos anja sperando cu Jesus lo worde matá). E unico belasting cu ta pas den e descripcion ta esun di anja 8 Promer cu Cristo.

Segun Biblia, Jesus a nace durante uno di e censo general di Emperio Romano. No ta improbable cu e censo y cobranza di belasting a worde teni na e mes un tempo, como cu uno por a sirbi como un control pa e otro.

Pesey ta comprensible cu Jesus a nace un anja despues, mas o menos na anja 7 Promer cu Cristo. Como cu Judea tabata na frontera di Emperio Romano, lo por a tuma un anja pa e decreto di belasting yega aya. For di un relato di San Mateo, ta conoci cu Jesus tabata por lo menos dos anja bieuw na e tempo di Herodes su morto na anja 4 Promer cu Cristo. Permittiendo un anja pa e decreto Romano yega Judea y kita afor por lo menos dos anja for di anja 4 Promer cu Cristo, sabionan ta fiha e Nacemento na anja 7 Promer cu Cristo. E fecha aki tambe ta cai na mes tempo cu e fecha di conjuncion di e planetanan.

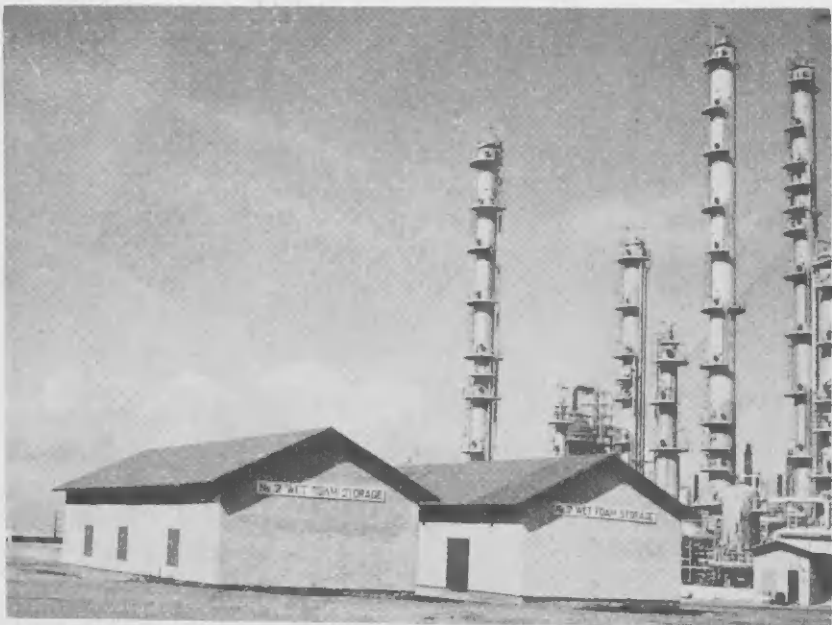
Biblia

Tocante e tempo di anja di e Nacemento, hopi hende ta kere cu Biblia ta duna tur e contesta necesario. San Lucas ta bisa den su descripcion di e Anochi Santo, "Y tabatin den e mes lugar, wardadornan den campo kende tabata cuida nan rebanjo durante anochi."

Desde dianan antiguo, ta solamente den primavera cu lamchinan ta nace y cu wardadornan di Judea ta cuida nan bestianan anochi. December ta e temporada di yobida den e Tera Santo, y wardadornan muy probable no ta afor den campo.

Si Jesus a nace den primavera, pakiko mayoria di religionnan Cristian ta celebra su nacemento den invierno? Hopi siglonan promer cu Cristo, e ultimo siman di December tabata e tempo di fiestanan. E ta tambe e tempo di solsticio den invierno, tempo cu solo ta mas zuid den firmamento. E Calender Juliano ta indica e tempo aki ariba Dec. 25. E calender actual, esta e Calender Gregoriano, ta marca esaki ariba Dec. 22. E celebracionnan tumultuoso di Romanonan, yamá Kalenda, tabata worde teni na e tempo aki. Como cu e promer Cristiannan tabata prohibi pa adora na Roma, nan a usa e fiestanan aki como un medio pa nan mes ceremonianan solem. E costumernan den e Kalendanan pa duna regalo y dorna portanan cu mata berde a worde tumá over door di Cristiannan, y asina Pascu a principia, manera nos ta conoce'le.

E fecha calendario di nacemento di Cristo ta menos importante cu e hecho cu El a nace. Mientras ta fascinante pa investiga lo pasado y puntra kende e tres Sabionan tabata y kiko e strea cu nan a sigui tabata, no ta e strea pero e escena cu el tabata iluminá cu a captura curazonnan di hende.

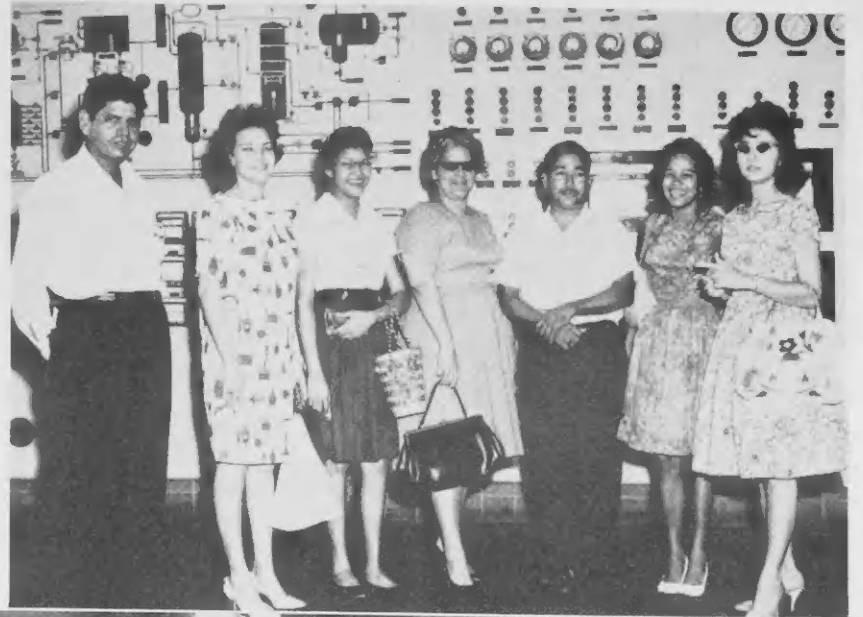


GONE ARE these two wet foam storage buildings. Formerly located east of NFAR, the buildings were removed when Lago discontinued use of wet foam system in preference for a more efficient system. E DOS edificacion di depósito pa scuma muhá a bai. Anteriormente situá oost di NFAR, e edificacion a worde mudá ora Lago a stop uso di scuma muhá dunando preferencia na un sistema mas eficiente di paga candela.



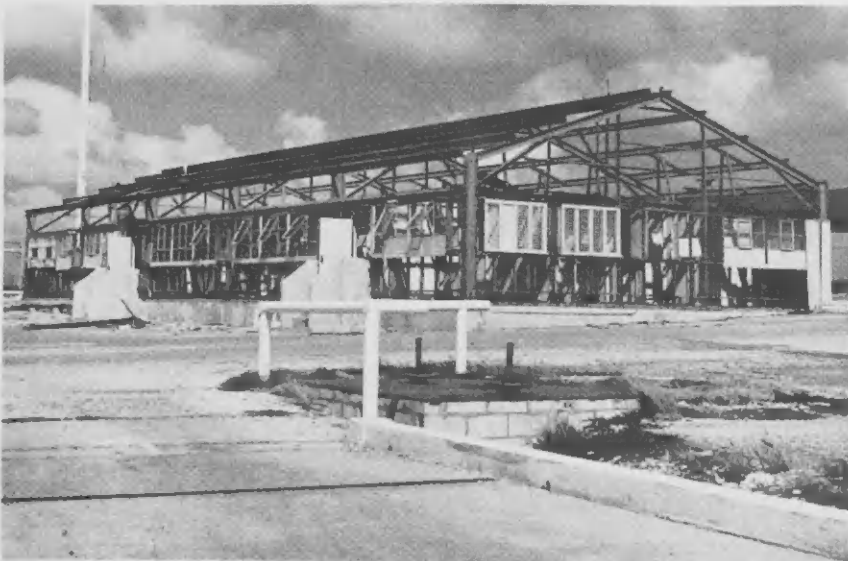
LAGO BENEFITS were discussed at the Bonaire Club recently. Enthusiastic listeners directed many questions to E. Fingal of the Industrial Relations Department. This was Mr. Fingal's second benefit presentation, which is designed to give both employee and community a better understanding of Lago benefits.

BENEFICIONAN DI Lago a worde relatá den Club Boneriano recientemente. Oyentes entusiastico a dirigi hopi preguntas na E. Fingal di Departamento di Relacion Industrial. Esaki tabata di segundo presentacion di Sr. Fingal tocante splicacion di beneficionan, cualnan ta intencioná pa duna tanto empleadonan como e comunidad un mehor comprendemento di beneficionan di Lago.



AMONG THE many recent visitors who toured Lago were the members of the Oranjestad Library staff, top, and a travelling volley ball team from Puerto Rico, posed, appropriately enough, in front of the spheres.

ENTRE E hopi bishitantenan cu a haci paseo den Lago tabata miembronan di e staf di Libreria di Oranjestad, ariba, y un volley ball team di Puerto Rico cu ta viahando a para pa saka portret.



THE MARINE Training Center is being dismantled and removed by an Oranjestad contractor. For over a year, the building, located opposite the Marine Office, had served as center for tugmate training. The building was opened as Lago Employee Council headquarters June 1, 1956.

E CENTRO di Training di Marina ta worde desmantelá y kitá door di un contratista di Oranjestad. Pa mas cu un anja e edificio, cu ta situá en frente di Oficina di Marina, a sirbi como un centro di training pa stuurman di remolcador. E edificio a worde habri como oficina di Lago Employee Council ariba Juni 1, 1956.

NEWS
AND
VIEWS



SELECTING SCHOOL desks for use in Paradera schools is the task at hand for Sister Sophia, Mother Machtilda and Sister Dorothea. Formerly used in the Seroe Colorado school system, the desks were made available when one section of the elementary school was dismantled.

SELECTANDO LESSENAAR di school pa uso den schoolnan na Paradera ta e tarea di Soeur Sophia, Moeder Machtilda y Soeur Dorothea. E lesse-naarnan cu antes tabata usá den e schoolnan di Seroe Colorado.



THE SANTE Fe Football Club in Pavilla received this Lago-donated garage for storage use. **SANTA FE**, e club di futbol na Pavilla, a ricibi e garage aki for di Lago.



CURRENTLY OPERATING between the Caribbean and United States East Coast is this Japanese flag ship. **NO TA** asina frecuente cu un tankero Japonés ta drenta Haaf di San Nicolas.



EQUIPMENT for two process projects has arrived at Lago. The oddly shaped piece, right, is part of the PCAR outboard reactor head, and the box, above, is for No. 8 furnace. **EQUIPO** PA dos proyecto di refinacion a yega na Lago.



Merry
Christmas
to
one and all
BON
PASCU